



Le Tsadé est la 18^{ème} lettre de l'alphabet hébreu qu'on attribue au Juste et à la Justice. (Tsadik)

Un juste qui n'engendre que lui-même

Ce qui manque au 'juste'

Noé est appelé par le texte "homme juste" (Tsadik). Cette vertu, qui semble relever d'une grande qualité morale n'est cependant pas celle attendue par le Créateur. Ce que Dieu attend, c'est l'effort du dépassement de soi pour rechercher l'adhésion entre l'homme et le divin.

בראשית פרק ו

(ט) אֱלֹהִים, תּוֹלְדֵת נֹחַ--נֹחַ אִישׁ צַדִּיק תָּמִים הָיָה, בְּדַרְתּוֹ: אֶת-הָאֱלֹהִים, הִתְהַלֵּךְ-נֹחַ.
(י) וַיֹּלֶד נֹחַ, שְׁלֹשָׁה בָנִים--אֶת-שָׁם, אֶת-חָם וְאֶת-יָפֶת.

▪ רש"י פרק ו פסוק ט

אלה תולדות נח נח איש צדיק - הואיל והזכירו ספר בשבחו שנא'
(משלי י) זכר צדיק לברכה ד"א למדך שעיקר תולדותיהם של צדיקים
מעשים טובים

Genèse, chapitre 6

9) Ceci est l'histoire de Noé. Noé fut un homme juste, irréprochable, entre ses contemporains ; il se conduisit selon Dieu.

10) Noé engendra trois fils : Sem, Cham et Japhet.

▪ Rachi :

- 1) Puisqu'il a rappelé son nom, alors il a raconté sa louange comme il est dit « Zatsal » (De mémoire bénie de juste).
- 2) Autre explication : c'est pour t'enseigner que l'essentiel de l'engendrement des justes sont leurs bonnes actions.

בראשית פרק י

(א) וְאֵלֶּה תּוֹלְדֵת בְּנֵי-נֹחַ, שָׁם חָם וְיָפֶת; וַיֹּלְדוּ לָהֶם בָּנִים, אַחַר הַמְבּוּל.

Genèse, chapitre 10

1) Voici la descendance des fils de Noé, Sem, Cham et Japhet, de qui des enfants naquirent après le déluge.

בראשית פרק יא

(י) אֱלֹהִים, תּוֹלְדֵת שָׁם--שָׁם בֶּן-מֵאָת שָׁנָה, וַיֹּלֶד אֶת-אַרְפַּכְשָׁד: שְׁנַתִּים, אַחַר הַמְבּוּל.

Genèse, chapitre 11

10) Voici les générations de Sem. Sem était âgé de cent ans lorsqu'il engendra Arphaxad, deux ans après le Déluge.

Source: La Bible : traduction du Rabbinate.

Rachi : traduction de Michael Touboul